



SEMANA INAUGURAL DEL PROYECTO FIAVAL

Formación, Innovación y Aulas Virtuales en el Aprendizaje de Lenguas VILA REAL 5 a 9 de Septiembre de 2011

El proyecto FIAVAL contempla entre sus medidas de publicidad la organización de un acto inaugural que ha contado con la presencia de los profesores españoles y portugueses participantes en el proyecto además de la de sus respectivas autoridades educativas.

Por acuerdo de los socios participantes en el proyecto, el acto inaugural se convirtió en la **SEMANA INAUGURAL FIAVAL**, entre los días 5 y 9 de septiembre, que también sirvió de inicio para la semana de formación presencial intensiva en español y en portugués como lenguas extranjeras para los docentes participantes en el proyecto.

ACTO INAUGURAL

El acto inaugural, celebrado en el Auditorio del Conservatorio Regional de Música de Vila Real, contó con la participación de

- Director del Conservatorio Regional de Música
- Rector de la Universidade de Tras os Montes e Alto Douro (UTAD)
- Director de Servicios de Apoyo Pedagógico y Organización Escolar de la Dirección Regional de Educación de la Región Norte (DREN)
- Directora de Servicios de Apoyo Pedagógico y Organización Escolar de la Dirección Regional de Educación de la Región Centro (DREC)
- Jefe del Servicio de Innovación Educativa de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado

Tras el acto de apertura se celebró un panel de debate, moderado por **D José Manuel Cardoso Belo**, de la Universidade de Tras os Montes e Alto Douro y que contó con las intervenciones de los expertos propuestos por los tres socios quienes brevemente hicieron una panorámica de la importancia socioeconómica de las lenguas españolas y portuguesas (a cargo de **D. José Joao Bianchi**, de la Universidade de Tras os Montes e Alto Douro), una introducción a los orígenes comunes de de las española y portuguesa (a cargo de **Dña. Carmen Gouveia**, de la Universidade de Coimbra) y una panorámica de las posibilidades que ofrecen las TIC para su enseñanza y aprendizaje (a cargo de **D. Santiago Bautista**, de la Universidad Pontificia de Salamanca).



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 - 2011



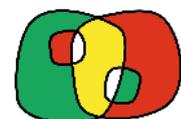
Acto Inaugural



Panel de Debate



Unión Europea
FEDER
Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007-2013

PROJETO DE COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
FORMAÇÃO, INOVAÇÃO E AULAS VIRTUAIS NA APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS

PROYECTO DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
FORMACIÓN, INNOVACIÓN Y AULAS VIRTUALES EN EL APRENDIZAJE DE LENGUAS

5 DE SETEMBRO — 2ª FEIRA

Auditório do Conservatório Regional de Música de Vila Real
Auditorio do Conservatorio Regional de Música de Vila Real

10:30 | Momento Musical

11:00 | Ato formal de abertura / *Ato formal de apertura*

Pausa para café / *Pausa para el café*

11:30 | Painel de debate / *Panel de debate:*
Português e Espanhol no contexto da modernidade económica e cultural
Portugués y español en el contexto de la modernidad económica y cultural
Moderador: José Manuel Cardoso Belo, UTAD
Oradores / *Ponentes*
As Línguas Portuguesa e espanhola na economia global
José João Bianchi, UTAD
O percurso histórico do Espanhol e do Português hodiernos: dos primitivos romances peninsulares às duas principais línguas românicas da actualidade
Carmen Gouveia, Universidade de Coimbra
Enseñanza de idiomas y las NTIC. El reto de una nueva era
Santiago Bautista Martin, Universidad Pontificia de Salamanca

13.00 | Almoço UTAD / *Almuerzo UTAD*

fiaval



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERAÇÃO TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007-2013



FORMACIÓN DEL PROFESORADO EN ESPAÑOL Y PORTUGUÉS COMO LENGUAS EXTRANJERAS Y EN SUS RESPECTIVAS CULTURAS.

Entre los días 5 y 9 de septiembre, los 40 profesores participantes (20 españoles y 20 portugueses) recibieron formación en español y portugués como lenguas extranjeras a cargo de la Universidad de Tras-os-Montes y Alto Douro (UTAD).



Además, en esas mismas fechas, se propiciaron espacios y tiempos para la consolidación de una comunidad virtual para el desarrollo de hermanamientos entre los centros de ambos lados de la frontera para la realización de proyectos comunes.

A través del espacio web www.fiaval.eu los centros cuyos profesores participan en las actividades de formación reseñadas en el párrafo anterior han creado una comunidad virtual de centros hermanados para el desarrollo de los proyectos que permitan aumentar la presencia de las lenguas española y portuguesa en las tres regiones y realizar intercambios de profesores (“observación de buenas prácticas”) y de alumnos.

Asimismo sentaron las bases de la una colaboración que garantice la sostenibilidad del proyecto más allá de sus límites temporales.



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
2007 - 2013

RECORTES DE PRENSA (A Voz de Tras-os-Montes 06/09/11)

VOZ DE TRAS-OS-MONTES 8 | SETEMBRO | 2011

Direcção Regional de Educação do Norte Cooperação transfronteiriça para disseminar o Espanhol e o Português



Incluídas as escolas Cumilo Castelo Branco e São Pedro, da capital do distrito, o agrupamento de escolas Dr. Francisco Gonçalves Carneiro e as escolas Fernando Magalhães e a António Granjo, de Chaves, e o agrupamento de escolas de Vila Pouca de Aguiar.

No que diz respeito ao distrito de Bragança, participaram no FIAVAL os agrupamentos de Maçedo de Cavaleiros, Paulo Quinta (sede de distrito), D. Afonso III (Vimbras) e a escola secundária de Miradela.

José Ignacio Rodríguez, chefe do Serviço de Inovação Educativa do Conselho de Educação de Castela e Leão, sublinhou a importância do projecto no contexto da "fozte aposta" que a região espanhola tem feito "no âmbito do ensino de todas as línguas estrangeiras". "Estamos convencidos que os estudantes, num futuro imediato, terão que se mover por toda a Europa, e em especial pelas zonas com as quais temos uma ligação mais estreita, como é o caso da Região Norte de Portugal", sublinhou o mesmo responsável político, explicando assim o porquê da aprendizagem da língua e cultura portuguesas ser considerada como "fundamental".

Durante a semana inaugural do projecto, que começou no dia cinco e decorre até amanhã, em Vila Real, estão a ser realizados, com a colaboração da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, "cursos de formação presencial intensiva para professores, em Espanhol e Português, em línguas estrangeiras, e nas respectivas culturas".

Idealizado para desenvolver, incentivar e aumentar a presença da língua portuguesa em Espanha, e vice-versa, o FIAVAL, que vai envolver 40 escolas dos dois países e mais de 800 alunos, arrancou esta semana em Vila Real

MARIA MEIRELES

Com o objetivo de promover a aproximação linguística e cultural entre as três regiões de fronteira, as direcções regionais de educação do Norte e Centro de Portugal e a Direcção-geral de Qualidade, Inovação e Formação do Conselho de Educação de Castela e Leão uniram-se num projecto de cooperação transfronteiriça que foi lançado, no dia cinco, em Vila Real.

O pontapé de saída do programa de Inovação e Aulas Virtuais na Aprendizagem de Línguas (FIAVAL) foi dado com uma semana de formação aos professores portugueses e espanhóis envolvidos no projecto, que vai abranger um total de 40 escolas e mais de 800 alunos.

"Este projecto destina-se a aumentar a presença do português e do espanhol, como línguas estrangeiras, nos respectivos países", sublinhou Ana Xavier, da Direcção Regional de Educação do Norte (DREN), referindo que cada escola portuguesa terá uma parceira espanhola com a qual irá "interagir e comunicar numa plataforma virtual durante todo o ano lectivo", ficando para a etapa final do projecto a realização de encontros entre os alunos dos dois países.

A mesma responsável explicou que cada uma das escolas terá uma turma em especial alocada ao projecto, nomeadamente uma turma de sétimo ano de espanhol, no entanto "pretende-se que toda a escola participe de alguma forma e que outros docentes se envolvam no projecto".

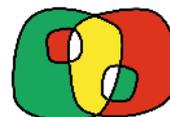
Das dez escolas secundárias do território da DREN envolvidas no projecto, seis estão da região de Trás-os-Montes e Alto Douro, sendo que no distrito de Vila Real estão



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
2007-2013